

Porównanie tłumaczeń Psalmów 48:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Skierujcie serca na jego umocnienia, Przejdźcie się po jego pałacach, Abyście mogli opowiedzieć przyszłemu pokoleniu,* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Zwróćcie uwagę, jak jest umocniony, Przejdźcie się po jego pałacach, Byście to mogli opisać przyszłemu pokoleniu,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Bo ten Bóg jest naszym Bogiem na wieki wieków, on będzie nas prowadził aż do śmierci.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przypatrujcie się pilnie basztom jego, a oglądajcie pałace jego, abyście umieli powiadać narodowi potomnemu. Że ten Bóg jest Bogiem naszym na wieki wieczne, a iż on naszym hetmanem będzie aż do śmierci.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Włóżcie serca wasze w moc jego a rozłóżcie domy jego, abyście opowiadali w drugim pokoleniu:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Przypatrzcie się jego murom, oglądajcie jego warownie, by opowiedzieć przyszłym pokoleniom,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zwróćcie uwagę na jego wały, Przejdźcie się po pałacach jego, Abyście mogli opowiadać to przyszłemu pokoleniu,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	przyjrzyjcie się jego murom, przejdźcie jego pałace, abyście mogli opowiadać przyszłym pokoleniom,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Podziwiajcie jego warownie, przyjrzyjcie się jego pałacom, byście mogli przekazać przyszłemu pokoleniu,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Podziwiajcie jego mury obronne, obejrzyjcie jego pałace, abyście mogli opowiadać przyszłemu pokoleniu:
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Така їхня дорога їм згіршення, і після цього їхніми устами хвалитимуть.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	zwróćcie waszą uwagę na zamek, dotrzyjcie do jego pałaców, abyście to opowiadali dalszemu pokoleniu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Bóg ten jest bowiem naszym Bogiem po czas niezmierny, na zawsze. On będzie nas prowadził, dopóki nie pomrzemy.

¹⁾ <x>730 21:922</x>